

„Я видалъ иногда.“ „Manchmal sah ich.“

Слова М. ЛЕРМОНТОВА. Deutsch von L. Esbeer. Worte von M. LERMONTOFF.



(Original)
Op. 38. № 6.

Allegro vivo.

КАНТО.

Allegro vivo.

PIANO.

mp

Я ви - далъ
Manch - mal sah

и - ног - да,
ich von fern

какъ ноч -
wie ein

- на - я звѣз - да
nächt - li - cher Stern

вѣзер - калъ - номъ ва - ли
er - glän - zet in spie

- вѣ блес -
geln - der

-ТИТЬ, *Bucht;* какъ тре - пе - щеть въ струяхъ, и се -
wie er flim - mert und glüht, wie sein

Ca. * *Ca.* * *Ca.* *

-ре бряный прахъ отъ не - я раз - сы - на - ясь бѣ -
Sil - ber - staub sprüht und zer - stie - bend er - grei - fet die

Ca. * *Ca.* * *Ca.* *

-ЖИТЬ. *Flucht.* Но пой - мать ты не льстишь, и ло -
Ihn zu ha - schen lass sein, du fängst

Meno mosso. tranquillo

p

Meno mosso. tranquillo

pp

Ca. *

-ВИТЬ бе - ре - гись: об - ман - чи - вы лучъ и вол -
nim - mer ihn ein denn falsch sind der Strahl wie die

p.

на. _____ Мракъ тѣ - ни тво - ей _____ толь-ко
Well? _____ *Dein Schat - ten, gib acht, deckt den*

ля - жетъ на ней, _____ о той - дешь _____ и за - бле - щетъ о -
Schim - mer mit Nacht, tritt hin - weg, gleich er - glän - zet er

ritard.

на _____ Свѣтлый ра _____ до - сти
hell.... _____ *Ach, das Glück ist ja*

a tempo **Tempo I.** *mp*

такъ _____ без - по - кой _____ ный при - _____ зракъ насъ
ganz _____ *wie der un - stä - te Glanz; es*

a tempo **Tempo I.**

ма - нитъ подъ хлад - но ю мглой:
lockt so er - reich - bar und nah:

♩. * ♩. * ♩.

ты кѣне - му, онъ шу - тя у - бѣ - житъ отъ те -
Dringst du vor, weicht's zu - rück und ent - zieht sich dem

* ♩. * ♩. * ♩.

- бя... Ты об - ма - нуть: онъ вновь предъ то - бой.
Blick... doch es teuscht dich: auf's Neu ist es da.

mf *ff* ♩. * ♩. * ♩.

ff ♩. * ♩. * ♩.